

Mountfield

CZ - NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ
BEZPEČNOSTNÝCH BAZÉNOVÝCH SCHŮDKŮ

NL - MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING
VEILIGHEIDSTRAP ZWEMBAD

EN - SAFETY POOL LADDERS ASSEMBLY AND USE

DE - MONTAGE UND GEBRAUCHSANLEITUNG
SICHERHEITSLEITER FÜR SCHWIMMBAD

FR - NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION DE
L'ÉCHELLE DE SÉCURITÉ POUR PISCINE

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E DI USO DELLA
SCALETTA DI SICUREZZA PER PISCINE

PL - INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
DRABINEK BEZPIECZEŃSTWA DLE BASENOWYCH

Před montáží schůdků si prostudujte následující pokyny:

- Pročtěte si pečlivě návod k montáži.
- Sestavení a rozebrání schůdků musí provádět dospělá osoba
- Určete si místo pro vstup a výstup z bazénu.
- Schůdky musí stát na pevném a rovném povrchu, aby byly stabilní.
- Schůdky nesmí používat najednou více než jedna osoba.
- Nosnost SCHŮDKŮ je 100 kg.
- Při vystupování a sestupování po schůdcích vždy buďte obráceni čelem k nim, nekývejte se ani nekolébejte.
- Nikdy se nepotápějte přímo ze schůdků ani z nich neskákejte do bazénu.
- Nikdy neplavte pod schůdky nebo do prostoru mezi nimi a stěnou bazénu. Mohlo by dojít k utonutí.
- Odnímatelná část schůdků zamezuje přístupu dětí do bazénu bez přítomnosti dospělých. Odnímatelnou část nikdy nenechávejte v dosahu dětí.
- Při pohybu dětí v bazénu zajistěte trvalý dohled dětí kompetentní dospělou osobou.
- Před každým použitím schůdků zkontrolujte všechny jeho části. Poškozené nebo uvolněné schůdky nepoužívejte.
- Pokud schůdky nepoužíváte, odstraňte je od bazénu. Nenechávejte je nikdy v dosahu dětí.
- Schůdky nepoužívejte k jiným účelům, než pro který jsou určeny, tj. ke vstupování a vystupování z nadzemního bazénu.
- Výstup a sestup osobám s omezenou pohyblivostí a malými dětem je dovolen jen za doprovodu (pomocí) osob tělesně a duševně způsobilých.

OPOMENUTÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO I UTONUTÍ.

Lees volgende instructies voordat u begint met montage van de zwembadtrap:

- Gelieve deze montage-instructies goed door te lezen.
- Montage en demontage van de zwembadtrap enkel door volwassenen laten uitvoeren
- Bepaal een plaats voor het betreden / verlaten van het zwembad.
- De zwembadtrap moet op een stevige en vlakke ondergrond staan om stabiliteit te verzekeren.
- De zwembadtrap mag niet door meer dan één persoon tegelijk gebruikt worden. Het draaggewicht van de ZWEMBADTRAP bedraagt 100 kg.
- Bij het op- en afstappen van de trap moet uw gezicht altijd naar de zwembadtrap gericht zijn, niet wiebelen en schommelen.
- Er mag nooit van deze trap gesprongen of gedoken worden.
- Zwem nooit onder de trap of in de ruimte tussen de trap en de zwembadwand. Er bestaat een risico op verdrinking.
- Het afneembare deel van de zwembadtrap belemmert de toegang van kinderen tot het zwembad als er geen volwassene aanwezig is. Laat het afneembare deel nooit binnen het bereik van kinderen.
- Bij elke aanwezigheid van kinderen in het zwembad zorg voor constant toezicht van een competente volwassen persoon.
- Controleer alle onderdelen van de zwembadtrap vóór elk gebruik. Gebruik de zwembadtrap niet als deze beschadigd of los is.
- Als de trap niet gebruikt wordt, moet deze van het zwembad verwijderd worden. Laat de trap nooit binnen het bereik van kinderen.
- Gebruik deze trap enkel voor doeleinden waarvoor hij bedoeld is, d.w.z. voor het betreden / verlaten van het bovengrondse zwembad.
- De personen met beperkte mobiliteit en kleine kinderen mogen enkel de zwembadtrap op-/afstappen als zij door lichamelijk en geestelijk begaafde personen begeleid (geassisteerd) worden.

HET NALATEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN TOT ERNSTIGE LETSELS OF VERDRINKING LEIDEN.

Before assembling the pool stairs read, please, the following instructions carefully:

- Read and observe carefully the following instructions of assembly.
- The assembly and dismantling of the stairs shall be carried out by an adult.
- Decide on the location of entry to and exit from the swimming pool.
- The stairs shall be supported on a firm and flat surface to be stable.
- The stairs shall not be used by more than one person at the same time. THE LOAD CAPACITY OF STAIRS IS LIMITED TO 100 KG!!
- While ascending or descending on the stairs you should always face the stairs. Do not swing the stairs anyway!
- Never dive or jump directly from the stairs in the pool.
- Never swim below the stairs or in the space between the stairs and the pool wall. There is a risk of drowning!
- The detachable section of stairs prevents children from entering the swimming pool without presence of adults. The removed section shall be never left within children's reach!!
- Any presence of children in the pool shall be secured by continuous supervision of a competent adult.
- Before using the stairs check all their parts for safety. Any stairs that are loose or otherwise damaged shall not be used.
- If the stairs are not in use, they should be removed from the pool and, in any case, kept out of children's reach.
- Don't use the stairs for any other purpose than designed, i.e., only for entering and exiting the above-ground swimming pool.
- The persons of limited mobility and little children are allowed to enter (and exit) the pool only if being accompanied (and assisted, if necessary) by other physically and mentally fit persons.

ANY FAILURE TO OBSERVE THE ABOVE INSTRUCTIONS CAN RESULT IN A SERIOUS INJURY OR DROWNING.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen durch, bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Lesen Sie die Montageanleitung aufmerksam durch.
- Die Montage und Demontage der Leiter sollte durch eine erwachsene Person erfolgen.
- Bestimmen Sie den Platz zum Ein- und Aussteigen aus dem Pool.
- Die Leiter muss auf einem festen und ebenen Untergrund stehen, um stabil zu bleiben.
- Die Leiter darf niemals von mehr als einer Person verwendet werden. DIE POOLLEITER HAT EINE TRAGFÄHIGKEIT VON 100 kg.
- Steigen Sie immer mit dem Gesicht zur Leiter auf und ab, nicht wackeln oder schaukeln.
- Tauchen Sie nie direkt von den Stufen, und springen Sie nie von diesen in den Pool.
- Niemals hinter der Leiter oder unter der Leiter schwimmen. Ertrinkungsgefahr.
- Die abnehmbare Außenleiter ist dazu bestimmt, damit Kinder nicht unbeaufsichtigt über die Leiter in den Pool gelangen können. Lassen Sie den abnehmbaren Teil niemals in der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Pool schwimmen.
- Prüfen Sie vor jedem alle Teile der Poolleiter. Niemals beschädigte Leiter verwenden.
- Wenn Sie die Leiter nicht benutzen, entfernen Sie diese aus dem Pool. Lassen Sie die Leiter niemals in der Reichweite von Kindern.
- Benutzen Sie die Leiter für keinen anderen Zweck, als für den sie bestimmt ist, d. h. zum Ein- und Aussteigen in den und aus dem Pool.
- Auf- und Abstieg von Personen mit eingeschränkter Mobilität oder von kleinen Kindern ist nur unter Betreuung (Hilfe) von geeigneten Personen erlaubt.

EINE NICHTBEFOLGUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ERTRINKEN FÜHREN.

Étudiez soigneusement les instructions suivantes avant le montage de l'échelle:

- Lisez soigneusement la notice de montage.
- Le montage et le démontage de l'échelle doivent être réalisés par une personne adulte.
- Déterminez l'emplacement d'entrée et de sortie de la piscine où vous fixerez l'échelle.
- Les pieds de l'échelle doivent reposer sur une surface solide et plane pour assurer sa stabilité.
- L'échelle ne doit pas être utilisée par plus d'une personne à la fois. LA CAPACITÉ PORTANTE DE L'ÉCHELLE EST DE 100 kg.
- Restez toujours positionné face à l'échelle lorsque vous descendez ou montez sur l'échelle. Ne vous balancez pas et ne basculez pas dans la piscine.
- Ne plongez jamais directement de l'échelle dans la piscine.
- Ne nagez jamais sous l'échelle ni dans l'espace situé entre l'échelle et la paroi de la piscine. Il existe des risques de noyade.
- La partie amovible de l'échelle empêche les enfants d'accéder dans la piscine. Ne pas permettre aux enfants d'utiliser l'échelle en dehors de la présence d'adultes.
- Il faut assurer une surveillance permanente par une personne compétente des enfants ayant accès à la piscine.
- Vérifiez avant son utilisation le bon état de toutes les pièces de l'échelle. N'utilisez pas une échelle endommagée ou dont les vis/écrous sont dévissés.
- Si vous n'utilisez pas l'échelle, sortez-la complètement de la piscine.
- N'utilisez pas l'échelle à d'autres fins que ce pour quoi elle est destinée, c'est à dire pour entrer et sortir d'une piscine hors sol.
- L'entrée dans la piscine et la sortie de la piscine des personnes à mobilité réduite et des petits enfants ne sont autorisées que s'ils sont accompagnés (aidés) par une personne physiquement capable et responsable.

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENCES DES BLESSURES GRAVES OU LA NOYADE.

Prima di procedere al montaggio leggere le seguenti istruzioni:

- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.
- Il montaggio e lo smontaggio della scaletta devono essere effettuati da persone adulte.
- Scegliere accuratamente il posto per entrare e per uscire dalla piscina.
- La scaletta per essere stabile deve essere posizionata su una superficie piana e solida.
- La scaletta non può essere usata contemporaneamente da più persone. LA PORTATA DELLA SCALETTA E' DI 100 kg.
- La persona che sale e scende la scaletta deve essere sempre rivolta verso la stessa e non deve compiere pericolosi movimenti oscillatori.
- Non scendere e non saltare direttamente dalla scaletta nell'acqua della piscina.
- Non nuotare sotto la scaletta neanche tra la stessa e la parete della piscina, altrimenti si rischia l'annegamento.
- La parte eliminabile non permette ai bambini di entrare nella piscina all'assenza di persone adulte. La parte eliminabile deve essere lasciata fuori dalla portata dei bambini.
- Osservare continuamente i bambini dentro la piscina o farli osservare da persone adulte competenti.
- Prima di usare la scaletta, controllare tutti i suoi componenti. Non usare la scaletta danneggiata o snodata.
- Se non si usa la scaletta, toglierla completamente dalla piscina.
- Non usare la scaletta per scopi diversi da quelli previsti, cioè: per entrare e per uscire dalla piscina fuori terra.
- La salita e la discesa di bambini piccoli o di persone diversamente abili deve essere effettuata soltanto con l'assistenza (accompagnamento) di persone capaci dal punto di vista psichico e fisico.

IL MANCATO RISPETTO DELLE SUMMENZIONATE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE INFORTUNI GRAVI O MORTALI (ANNEGAMENTO).



Przed rozpoczęciem montażu drabinki należy się zapoznać z poniższymi informacjami:

- Uważnie przeczytaj instrukcję montażu.
- Montaż i demontaż drabinki musi wykonywać osoba dorosła
- Ustal miejsce do wchodzenia i wychodzenia z basenu.
- Drabinę należy ustawić na twardej, równej powierzchni, aby zapewnić jej stabilność.
- Zabrania się korzystania z drabinki jednocześnie przez więcej niż jedną osobę. **NOŚNOŚĆ DRABINKI WYNOSI 100 kg.**
- Przy wchodzeniu i schodzeniu ze stopni zawsze należy być odwróconym twarzą do nich, nie wolno się kotłować ani huśtać.
- Nigdy nie należy nurkować bezpośrednio z drabinki ani nie wolno z niej skakać do basenu.
- Nigdy nie należy pływać pod drabiną ani w przestrzeni pomiędzy nią a ścianą basenu. Grozi utonięcie.
- Zdemowalna część drabinki ogranicza dostęp dzieci do basenu pod nieobecność dorosłych. Zdemowalnej części nie pozostawiaj w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Jeśli w basenie są dzieci należy zapewnić im stały dozór przez odpowiedzialną osobę dorosłą.
- Przed każdym skorzystaniem z drabinki należy sprawdzić wszystkie jej części. Nie należy korzystać z uszkodzonej lub obłuzowanej drabinki.
- Jeśli nie korzystasz z drabinki, wyjmij ją całkowicie z basenu.
- Nie wolno używać drabinki do innego celu, niż ten, dla którego została zaprojektowana, tzn. do wchodzenia i wychodzenia z basenu.
- Osoby o ograniczonej sprawności ruchowej i małe dzieci mogą wychodzić oraz wychodzić z basenu tylko z asystą (pomocą) osób zdalnych fizycznie i psychicznie.

NIE PRZESTRZEGANIE OPISANYCH INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB DO UTONIĘCIA.

CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

CZ – Krok 1

NASUŇTE PLASTOVÉ STUPNĚ NA NOHY

Všechny plastové stupně natlačte na oba páry nohou (Obr 1), dbejte, aby byla zachována stejná orientace všech stupňů. V případě demontovatelné nohy (3) je orientujte zášlepkami trubek nahoru.

NL – Stap 1

SCHUIF DE PLASTIEKEN TRAPTREDEN OP DE POTEN

Alle plasticieken traptreden moeten op de twee paars poten gedrukt worden (Afb. 1), en zorg ervoor dat elke traptrede in dezelfde richting wijst. Bij de afneembare poot (3) moeten de buizen met blindstops naar boven gericht worden.

EN – Step 1

PUTTING PLASTIC TREADS ONTO LADDER LEGS

All plastic treads should be pressed onto the two leg pairs (see Fig. 1) Take due care to maintain the correct orientation of all the treads. The detachable legs (3) should be oriented so that their blind cups to face upwards.

DE – Schritt 1

SETZEN SIE DIE KUNSTSTOFFSTUFEN AUF

Schieben Sie alle Stufen auf beide Leiterholme (Abb. 1), achten Sie auf die gleiche Orientierung

bei allen Stufen. Im Falle der demontierbaren Holme (3) orientieren Sie diese mit Verschlussstopfen nach unten.

FR – Étape 1

INTRODUISEZ LES ÉCHELONS EN PLASTIQUE SUR LES PIEDS DES ÉCHELLES AVEC ÉCHELON

Introduisez les deux paires de pieds dans les échelons en plastique (Fig. 1). Veillez à ce que tous les échelons soient orientés de la même façon. Pour l'échelle amovible (3), orientez les échelons en plaçant le bouchon des tuyaux vers le haut.

IT – Fase 1

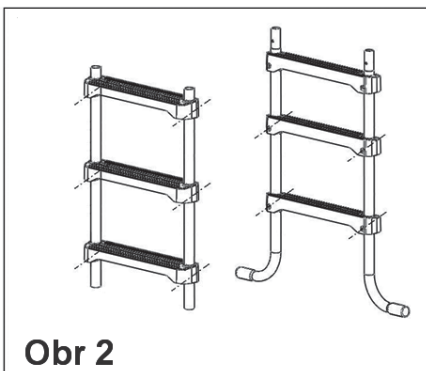
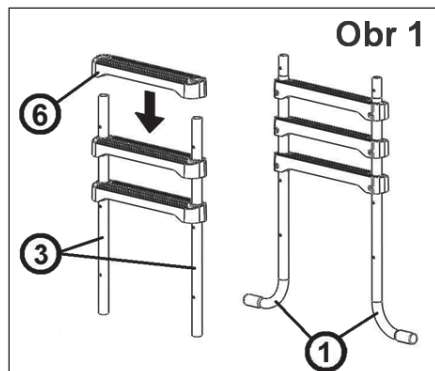
APPLICARE I GRADINI IN PLASTICA SUI PIEDI

Tutti i gradini in plastica devono essere applicati su entrambe le paia dei piedi esercitando un po' di forza (fig. 1) e mantenendo sempre la stessa direzione di tutti i gradini. In caso di piedi eliminabili (3) direzionarli sempre con i tappi dei tubi rivolti verso l'alto.

PL – Krok 1

NASADŹ PLASTIKOWE STOPNIE NA NÓŻKI

Wszystkie plastikowe stopnie nasadź na obie pary nóżek (Rys. 1), pamiętaj o zachowaniu tego samego kierunku wszystkich stopni. Nóżkę, którą można zdjąć (3) należy umieścić zaślepkami rurek do góry.



CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

CZ – Krok 2

PŘÍPEVNĚTE PLASTOVÉ STUPNĚ K NOHÁM

Stupně po nohách posuňte tak, aby otvory pro šrouby lícovaly s otvory v nohách (Obr 2), s výjimkou horního schodu, jež bude připevněn až po montáži obloek. Odnímatelnou část (s nohama bez zahnutí) sestavte celou včetně horního schodu. Do drážky vespod schodu vsuneme matici (Obr 3) a schod přišroubujeme (Obr 4).

NL – Stap 2

BEVESTIG DE PLASTIEKEN TRAPTREDEN AAN DE POTEN

De traptreden moeten zodanig op de poten geschoven worden, dat de openingen voor de schroeven in de openingen van de poten passen (Afb. 2), met uitzondering van de eerste traprede die pas na de montage van de bogen bevestigd wordt. Het afneembare deel (met de voeten zonder boog) moet u volledig samenstellen, incl. de bovenste trede. Plaats in de groef aan de onderzijde de moer (Afb. 3) en schroef de traprede vast (Afb. 4).

EN – Step 2

ATTACHING PLASTIC TREADS TO THE LEGS

The treads should be slid along the legs in order their bolt holes to match their respective holes in the legs (see Fig.2), excepting the upmost tread that will be fixed only after the handrails have been attached. The detachable section (with straight legs) should be assembled completely, including the upper tread. Each tread should be then fixed using through-bolts and nuts put into the groove made in its lower side (see Figs. 3 and 4).

DE – Schritt 2

BEFESTIGEN SIE DIE KUNSTSTOFFSTUFEN AN DIE LEITERHOLME

Verschieben Sie die Schraubenlöcher der Stufen über die Löcher in den Holmen (Abb.2), mit Ausnahme der letzten Stufe, diese wird erst nach der Montage der runden Leiterholme montiert. Bauen Sie den abnehmbaren Teil (mit Füßen ohne Biegung) einschließlich der oberen Stufe zusammen. Setzen Sie die Mutter unter der Stufe ein (Abb.3) und schrauben Sie die Stufe fest (Abb. 4).

FR – Étape 2

FIXER LES ÉCHELONS EN PLASTIQUE SUR LES PIEDS

Déplacez les échelons sur les pieds de façon à ce que l'orifice prévu pour les vis coïncide avec le trou correspondant percé dans les pieds (Fig. 2), à l'exception de l'échelon supérieur qui ne sera fixé qu'après le montage des ponts. Montez l'échelon supérieur dans l'échelle amovible (pieds sans courbure). Introduisez un écrou dans la rainure située dans l'échelon du bas (Fig. 3) et vissez l'échelon à l'aide des vis (Fig. 4).

IT – Fase 2

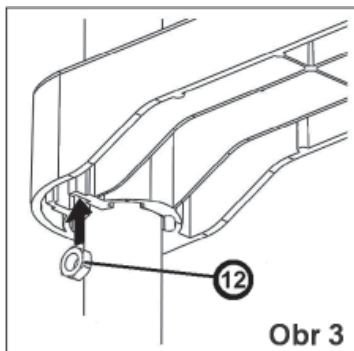
FISSARE I GRADINI IN PLASTICA AI PIEDI

Spostare i gradini lungo i piedi per trovare la posizione adeguata dei fori per viti che devono combaciare con i fori nei piedi (fig. 2) ad eccezione del gradino superiore che sarà fissato dopo il montaggio degli archi. Assemblare tutta la parte eliminabile (i piedi senza curvatura) incluso il gradino superiore. Inserire dadi nella parte inferiore del gradino (fig. 3) e avvitare il gradino con le rispettive viti (fig. 4).

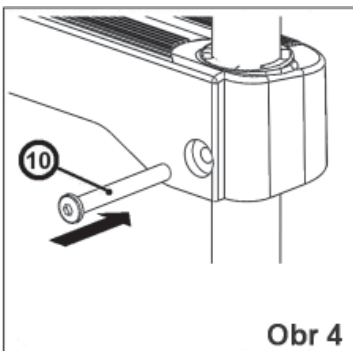
PL – Krok 2

PRZYMOCUJ PLASTIKOWE STOPNIE DO NÓŻEK

Stopnie przesunąć po nóżkach tak, aby otwory na śruby pasowały do otworów w nóżkach (Rys. 2), za wyjątkiem górnego stopnia, który zostanie zamontowany dopiero po umieszczeniu łuków poręczy. Część zdejmowaną (z nóżkami bez wygięcia) zmontuj w całości, łącznie z górnym stopniem. Do wpustu na dole stopnia umieść nakrętkę (Rys. 3) i przykręć stopnie (Rys. 4).



Obr 3



Obr 4

CZ – Krok 3

NASAĎTE A PŘÍPEVNĚTE OBLOUKY K NOHÁM

Smontované žebříky vsuňte do oblouků (Obr 5), dbejte na jejich orientaci (hlavy šroubů musí směřovat „dovnitř“ schůdků). Poslední volný stupeň posuňte tak, aby lícovaly s otvory v obloucích (Obr 6). Zajištění způsobem popsáním v kroku 2. Přední vislé nohy bez stupňů přimontujeme k obloukům pomocí horních držáků (Obr. 6), vespod nohy připevníme k příčné vzpěře pomocí spodních držáků (Obr. 7).

POZNÁMKA: Šrouby musí být bezpečně dotaženy, ale nedotahujte je nadměrně; dily schůdků by se mohly nadměrným dotažením šroubů poškodit.

Nyní jsou schůdky připraveny k použití.

NL – Stap 3

PLAATS EN BEVESTIG DE BOGEN AAN DE POTEN

Steek de gemonteerde ladders in de bogen (Afb. 5) en zorg hierbij voor de juiste oriëntatie (de schroefkoppen moeten naar de „binnenkant” van de trap wijzen). De laatste losse traprede moet zodanig ingeschoven worden, dat de openingen ervan passen in die van de bogen (Afb. 6). Beveilig zoals in stap 2 beschreven. Bevestig de voorste verticale poten zonder treden aan de bogen met behulp van de bovenste beugels (Afb. 6), resp. bevestig de poten aan de onderkant aan de dwarse schoor met behulp van de onderste beugels (Afb. 7).

OPMERKING: Alle schroeven moeten veilig vastgedraaid worden, maar niet te veel; anders

kunnen de traptreden door overmatig vastdraaien van schroeven beschadigd worden.

Nu is de zwembadtrap klaar voor gebruik.

EN – Step 3

FITTING HANDRAILS TO THE LEGS

Insert the ends of assembled ladders into the handrails (see Fig. 5) paying attention to their correct orientation (bolt heads should face “inside” of the stairs). The last loose tread should be then shifted in position so that its holes match those made in the handrails (see Fig. 6). Secure the tread in the way described in Step 2 hereinbefore. The front vertical legs (without treads) should be attached to the handrails and the transverse strut using the upper (Fig. 6) and lower (Fig. 7) connecting piece, respectively.

NOTE: The bolts shall be securely, but not excessively tightened, in order any deformation of stairs parts to be avoided.

Now the stairs are ready for use.

DE – Schritt 3

MONTIEREN SIE DIE RUNDEN LEITERHOLME

Schieben Sie die runden Holme auf die Leiter (Abb. 5), achten Sie auf die Ausrichtung (die Schraubenköpfe müssen nach innen zeigen). Verschieben Sie die letzte Stufe über die vorhandene Löcher (Abb. 6) und befestigen Sie diese laut Schritt 2. Verbinden Sie die vorderen Holme ohne Stufen mit den runden Holmen (Abb. 6) und unten mittels Halter an der Querstrebe

CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

befestigen (Abb. 7).

WICHTIG: Alle Schrauben müssen fest angezogen werden, aber nicht zu fest, dies könnte zur Beschädigung einiger Teile der Leiter führen.

Nun ist die Leiter fertig und kann benutzt werden.

FR – Étape 3

INTRODUISEZ ET FIXEZ LES PONTS AUX PIEDS

Introduisez l'échelle montée dans les ponts (Fig. 5) en respectant leur orientation (les têtes de vis doivent être orientées „à l'intérieur” de l'échelle). Déplacez le dernier échelon libre jusqu'à ce que les trous percés dans les ponts coïncident. Fixez de la même façon qu'à l'étape 2. Fixez l'échelle sans échelon aux ponts à l'aide des fixations supérieures (Fig. 6), fixez l'entretoise transversale à l'aide des fixations inférieures (Fig. 7).

REMARQUE: Les vis doivent être correctement serrées de façon sécuritaire. Ne les serrez pas de façon excessive car les échelons en plastique pourraient être endommagés par un trop fort serrage des vis.

L'échelle est alors prête à être utilisée.

IT – Fase 3

APPLICARE E FISSARE GLI ARCHI AI PIEDI

Inserire le scalette assemblate negli archi (fig. 5) rispettando la loro direzione; le teste delle viti devono essere rivolte verso l'interno della scaletta. Spostare l'ultimo gradino libero affinché le aperture negli archi combacino. Bloccare il tutto nel modo descritto nella Fase 2. Attaccare i piedi verticali anteriori senza gradini agli archi servendosi dei dispositivi di fissaggio superiori (fig. 6) e fissare la parte inferiore dei piedi alla traversa servendosi dei dispositivi di fissaggio inferiori (fig. 7).

ANNOTAZIONE: Le viti devono essere avvitate a fondo ma non applicare troppa forza siccome la coppia di serraggio eccessiva potrebbe danneggiare i singoli componenti.

A questo punto la scaletta è pronta ad essere usata.

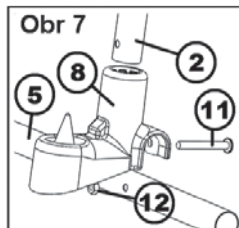
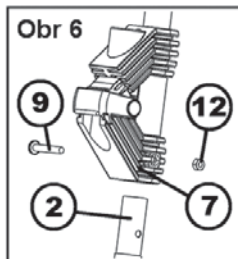
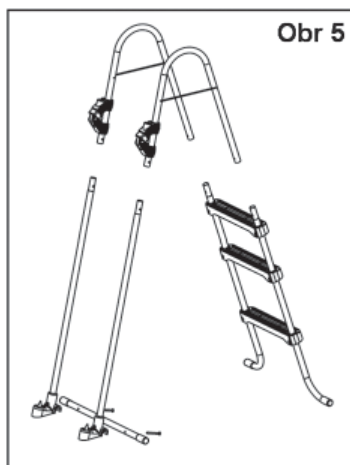
PL – Krok 3

ZAŁÓŻ I PRZYMOCUJ ŁUKI PORĘCZY DO NÓŻEK

Zmontowaną drabinę wsuń do łuków (Rys. 5), pamiętaj o właściwym umieszczeniu (główki śrub mają być skierowane „do środka” stopni). Ostatni wolny stopień przesunij tak, aby pasował do otworów w łukach. Zamocuj, jak opisano w kroku 2. Przednie pionowe nóżki bez stopni przymocuj do łuków poprzez uchwyty (Rys. 6), dolną część nóżek przymocuj do ukośnicy za pomocą dolnych uchwytów (Rys. 7).

UWAGA: Śruby należy dokręcić prawidłowo do końca, ale nie mocniej; mogłoby dojść do uszkodzenia elementów drabinki przez nadmierne dokręcenie.

Drabinka jest gotowa do użycia.



CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

CZ – Krok 4

NALEPENÍ BEZPEČNOSTNÍ NÁLEPKY

Nálepku umístěte na přední stranu horního stupně odnímatelné části schůdků tak, aby byla viditelná při vstupu do bazénu (Obr. 8).

NL – Stap 4

VEILIGHEIDSLABEL KLEVEN

Plaats de label aan de voorkant van de bovenste traprede van het afneembare deel zodat deze zichtbaar is bij het betreden van het zwembad (Afb. 8).

EN – Step 4

ATTACHING THE ADHESIVE SAFETY LABEL

Place the label onto the front side of the upper tread of detachable stair section so that it is visible for persons entering the pool (Fig. 8).

DE – Schritt 4

SICHERHEITS-AUFKLEBER ANBRINGEN

Bringen Sie den Aufkleber auf die Vorderseite der oberen Stufe vom abnehmbaren Teil so, damit dieser beim Einstieg in den Pool sichtbar ist (Abb. 8).

FR – Étape 4

COLLEZ L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Collez l'étiquette sur la face avant de l'échelon supérieur de la partie amovible de l'échelle pour qu'elle soit visible en accédant à la piscine (Fig. 8).

IT – Fase 4

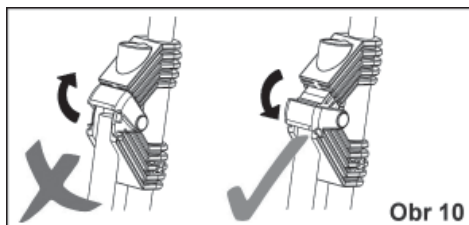
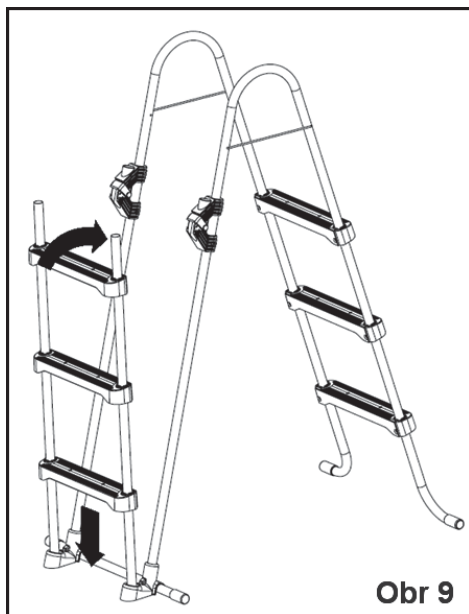
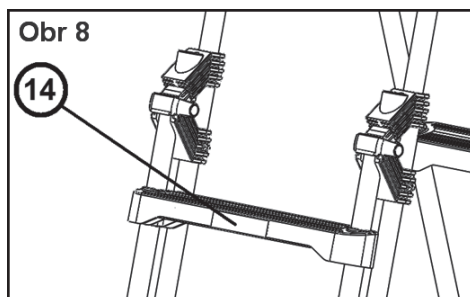
APPLICARE L'ADESIVO DI AVVERTENZA

Applicare l'adesivo di avvertenza sulla parte anteriore del gradino superiore della parte eliminabile della scaletta affinché sia visibile al momento dell'entrata nella piscina (fig. 8).

PL – Krok 4

NAKLEJENI NAKLEJKI BEZPIECZEŃSTWA

Naklejkę umieścić z przodu górnego stopnia na zdejmowanej części drabinki tak, aby była widoczna przy wejściu do basenu (Rys. 8).



CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

CZ - POUŽITÍ

Schůdky jsou určeny k vstupování a vystupování u nadzemních bazénů.

Schůdky používejte pouze v případě, že stojí rovně a na pevném podkladu.

Při nasazení odnímatelné části schůdků nejprve nasadíte jejich spodní část do spodního úchyty (Obr. 9) a pak vložte do horního úchyty a zajistíte pojistkou (Obr. 9 a 10). Při snímání postupujte opačným způsobem.

Z bezpečnostních a praktických důvodů nenechávejte bazénové schůdky v bazénu zbytečně. Používejte je jen na nezbytně nutnou dobu, kdy se koupete. Nenechávejte je nikdy v dosahu dětí.

Pravidelně kontrolujte dotažení šroubových spojů a bezpečný stav schůdků.

UPOZORNĚNÍ: Schůdky nejsou vyrobeny z nerezavějícího materiálu, a proto může působením chemických prostředků dojít ke korozi. Proto je občas zkontrolujte a v případě, že zaznamenáte příznaky koroze, natřete je vhodným nátěrem.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA PŘÍPADNOU KOROZI OCELOVÝCH TRUBEK!

V případě, že k chemické údržbě vody používáte kyslíkovou chemii, dochází ke zrychlení koroze schůdků. V tomto případě je nutné ošetřit tu část schůdků, která bude v kontaktu s bazénovou vodou dodatečným vhodným nátěrem.

Před uskladněním schůdky očistěte, vysušte a případně opravte veškerá poškození. Skladujte mimo dosah dětí.

NL - HET GEBRUIK

Deze zwembadtrap is ontworpen voor het instappen en uitstappen van bovengrondse zwembaden.

Gebruik de zwembadtrap slechts als hij rechtop en op een stevige ondergrond staat.

Bij het aanbrengen van het afneembare deel van de ladder, steek eerst de onderkant in de onderste beugel (Afb. 9) , leg daarna in de bovenste beugel en beveilig met een zekering (Afb. 9 en 10). Bij demontage ga in omgekeerde volgorde te werk.

Laat de trap om veiligheidsredenen en praktische redenen niet onnodig in het zwembad. Gebruik de

trap enkel als het nodig is, dus als u gebruik maakt van het zwembad. Laat de trap nooit binnen het bereik van kinderen.

Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen goed vast zijn en de algemene veilige toestand van de zwembadtrap.

WAARSCHUWING: De trap is niet gemaakt uit roestvrij materiaal en kan dus aan corrosie door inwerking van chemische middelen onderhevig zijn. Controleer de trap regelmatig en als u enige tekenen van corrosie waarneemt, behandel de trap met geschikte corrosiebestendige verf.

DE GARANTIE GELDT NIET VOOR EVENTUELE CORROSIE VAN STALEN BUIZEN!

Als u voor het onderhoud van water chemische middelen op basis van actieve zuurstof gebruikt, wordt de corrosie van de zwembadtrap versneld. In dergelijk geval moet u het deel van de trap dat in contact komt met het zwembadwater met een geschikte verf behandelen.

Reinig, droog en herstel eventuele beschadigingen van de zwembadtrap voordat u deze opbergt. Buiten het bereik van kinderen bewaren.

EN – USE

The stairs are designed for entering and exiting the above-ground swimming pools

The stairs should be used only if placed on a firm and flat horizontal surface.

Whenever attaching the detachable stair section, insert first its lower part into the lower connecting piece (Fig. 9) and then into the upper one (Figs. 9 and 10). The detachable section should be removed in reverse order

Due to the reasons of safety and practice do not leave the stairs uselessly in the pool. Use them for a necessary time only, as long as required by pool users. Never leave the stairs within the reach of children.

Check regularly the tightness of bolted joints and overall safe condition of stairs.

CAUTION: The stairs are not made of stainless materials and can, therefore, suffer from corrosion caused by chemical agents. The stairs should be checked for corrosion time to time and, if some signs of corrosion appear, any rust should be

CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

removed from affected areas that should be then coated with corrosion resistant paint.

THE GUARANTEE PROVIDED WITH THIS PRODUCT SHALL NOT APPLY TO THE CORROSION OF STEEL TUBES, IF ANY.

If the quality of pool water is maintained by means of oxidizing chemicals, corrosion of stairs will be accelerated. If it is the case, those parts of stairs that come into contact with pool water, should be additionally protected using suitable corrosion resistant paint.

Before putting the stairs in store (after the season), clean them and repair any damage. Store the stairs out of children's reach.

DE - ANWENDUNG

Die Leiter ist zum Ein- und Aussteigen in oberirdische Pools bestimmt.

Verwenden Sie die Leiter nur wenn sie auf einem festen und ebenen Untergrund steht.

Beim Einsetzen der abnehmbaren Leiter zuerst den unteren Teil in die vorgesehenen Halter setzen (Abb. 9) und dann den oberen Teil und sichern (Abb. 9 und 10). Beim Entfernen der Leiter in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Einstiegsleiter aus dem Pool entfernen, wenn diese nicht benutzt wird. Benutzen Sie die Leiter nur wenn Sie baden. Die Leiter niemals unbeaufsichtigt in der Reichweite von Kindern lassen.

Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Leiter und deren Schraubverbindungen.

ACHTUNG: Die Leiter besteht nicht aus korrosionsbeständigem Material, und deshalb können chemische Mittel Korrosion verursachen. Daher prüfen Sie die Leiter gelegentlich nach Rost, sollten Sie Anzeichen von Rost feststellen, beschichten Sie die Leiter mit geeignetem Anstrich.

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR EVENTUELLE KORROSION DER STAHLHOLME!

Wenn Sie zur Wasserpflege Aktivsauerstoff

verwenden, kann dies die Korrosion der Leiter beschleunigen. In solchem Fall ist es notwendig den Teil der Leiter, die im Kontakt mit dem Poolwasser ist, mit geeignetem Anstrich zu behandeln.

Vor der Einlagerung die Leiter reinigen, trocknen und eventuelle Schäden reparieren. Außer Reichweite von Kindern lagern.

FR – UTILISATION

Cette échelle est destinée à entrer et sortir d'une piscine hors sol.

N'utilisez l'échelle que si elle est posée verticalement et de façon stable sur une base solide.

Pour introduire la partie amovible dans l'échelle, insérez d'abord la partie inférieure dans le support inférieur (Fig. 9), introduisez ensuite la partie amovible dans le support supérieur et mettez en place la sécurité (Fig. 9 et 10). Procédez de façon inverse lors du démontage.

Pour des raisons de sécurité et des considérations pratiques, ne laissez pas l'échelle dans la piscine lorsqu'elle n'est pas utilisée. Placez-la dans la piscine quand vous vous baignez. Ne la laissez jamais à disposition des enfants.

Contrôlez régulièrement le serrage des vis et le bon état de l'échelle de sécurité.

AVERTISSEMENT: Les pièces métalliques de l'échelle ne sont pas fabriquées en matériau inoxydable. Elles peuvent par conséquent être attaquées par la corrosion provoquée par les produits chimiques utilisés et il faut de temps en temps contrôler l'état de l'échelle. Si vous constatez des symptômes de corrosion, appliquez une peinture appropriée.

LA GARANTIE ACCORDÉE NE COUVRE PAS UNE ÉVENTUELLE CORROSION DES TUBES EN ACIER !

Si vous utilisez pour entretenir l'eau de la piscine des produits chimiques à base d'oxygène, la corrosion de l'échelle est accélérée. Il faut alors traiter de temps en temps la partie de l'échelle en contact avec l'eau de la piscine à l'aide d'une peinture appropriée.

CZ – SESTAVENÍ / NL – MONTAGE / EN – ASSEMBLY / DE – MONTAGE / FR – MONTAGE / IT – ASSEMBLAGGIO / PL – MONTAŻ

Avant de stocker l'échelle, nettoyez-la, séchez-la et réparez éventuellement tous les dommages. Rangez-la hors de portée des enfants.

IT – UTILIZZO

La scaletta può essere usata solo per entrare e per uscire dalle piscine fuori terra.

Usare la scaletta solo se è posizionata su una superficie piana e solida.

Al momento dell'applicazione della parte eliminabile collegare prima di tutto la loro parte inferiore nel dispositivo di fissaggio inferiore (fig. 9) e solo dopo la parte superiore nel dispositivo di fissaggio superiore e bloccare il tutto con il dispositivo di sicurezza (figg. 9 e 10). Per togliere la parte eliminabile procedere nel modo inverso.

Usare la scaletta solo per il tempo strettamente necessario, quindi, mentre si usa la piscina. Per motivi di sicurezza e anche per quelli pratici, non lasciare mai la scaletta nella piscina se non serve. Lasciare sempre la scaletta lontano dalla portata dei bambini.

Controllare regolarmente i giunti e lo stato di sicurezza della scaletta.

ISTRUZIONI: La scaletta non è stata prodotta in materiale inossidabile perciò può corrodersi a causa di agenti chimici. Per questo motivo controllarla ogni tanto e, in caso di verifica dei segni di corrosione, applicare una vernice adeguata.

L'EVENTUALE CORROSIONE DEI TUBI D'ACCIAIO NON E' COPERTA DALLA GARANZIA.

Qualora per il mantenimento dell'acqua vengano utilizzati prodotti a base di ossigeno, la corrosione della scaletta accelera. In tal caso occorre trattare la parte della scaletta che viene a contatto con l'acqua della piscina con una vernice adeguata.

Prima dello stoccaggio pulire la scaletta e asciugarla, eventualmente correggere tutti i danneggiamenti. Stoccare la scaletta fuori della portata dei bambini.

PL - ZASTOSOWANIE

Drabinki są przeznaczone do wchodzenia i wychodzenia z basenów naziemnych.

Ze drabinki korzystaj tylko wtedy, gdy stoi równo i na twardym podłożu.

Przy nakładaniu zdejmowanej części drabinki najpierw włoż jej dolną część do dolnego uchwytu (Rys. 9) a potem do górnego uchwytu i zablokuj blokadą (Rys. 9 i 10). Podczas demontażu postępuj odwrotnie.

Ze względów bezpieczeństwa i praktycznych nie pozostawiaj drabinki basenowej w basenie niepotrzebnie. Korzystaj z niej tylko na czas niezbędny, podczas kąpieli. Nigdy nie zostawiaj jej w miejscu dostępnym dla dzieci.

Regularnie kontroluj dokręcenie połączeń śrubowych i stan drabinki pod kątem bezpiecznego korzystania.

UWAGA: Drabinka jest wykonana z materiału nierdzewnego, ale pod wpływem działania środków chemicznych może dojść do jej korozji. Dlatego czasem należy ją skontrolować a w przypadku wystąpienia oznak rdzy, należy pokryć odpowiednią powłoką.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE EWENTUALNEJ KOROZJI RUR STALOWYCH!

W przypadku chemicznego utrzymania wody, stosowania tlenowej chemii basenowej, dochodzi do przyspieszenia korozji drabinki. W tym przypadku jest konieczne pokrycie tej części drabinki, która będzie w kontakcie z wodą w basenie odpowiednią powłoką.

Przed umieszczeniem do składowania należy oczyścić, osuszyć i ewentualnie naprawić wszystkie uszkodzenia drabinki. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

CZ – VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ / NL – BETEKENIS VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN / EN – MEANING OF USED SYMBOLS / DE – BEDEUTUNG VERWENDETER SYMBOLE / FR – SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS / IT – SIGNIFICATO DEI SIMBOLI APPLICATI / PL – ZNACZENIE ZASTOSOWANYCH SYMBOLI



CZ – Zákaz skákání do vody po hlavě.

NL – Het verbod om in het zwembad over de kop te springen.

EN – No diving!

DE – Es ist verboten kopfüber ins Wasser zu springen.

FR – Interdiction de plonger dans la piscine.

IT – Divieto di tuffarsi nell'acqua.

PL – Skakanie do wody zabronione.



CZ – Skákání ze schůdků může způsobit vážné poranění nebo utonutí.

NL – Het springen van de zwembadladder kan ernstig letsel of verdrinken veroorzaken.

EN – Diving from stairs may result in serious bodily injury or drowning

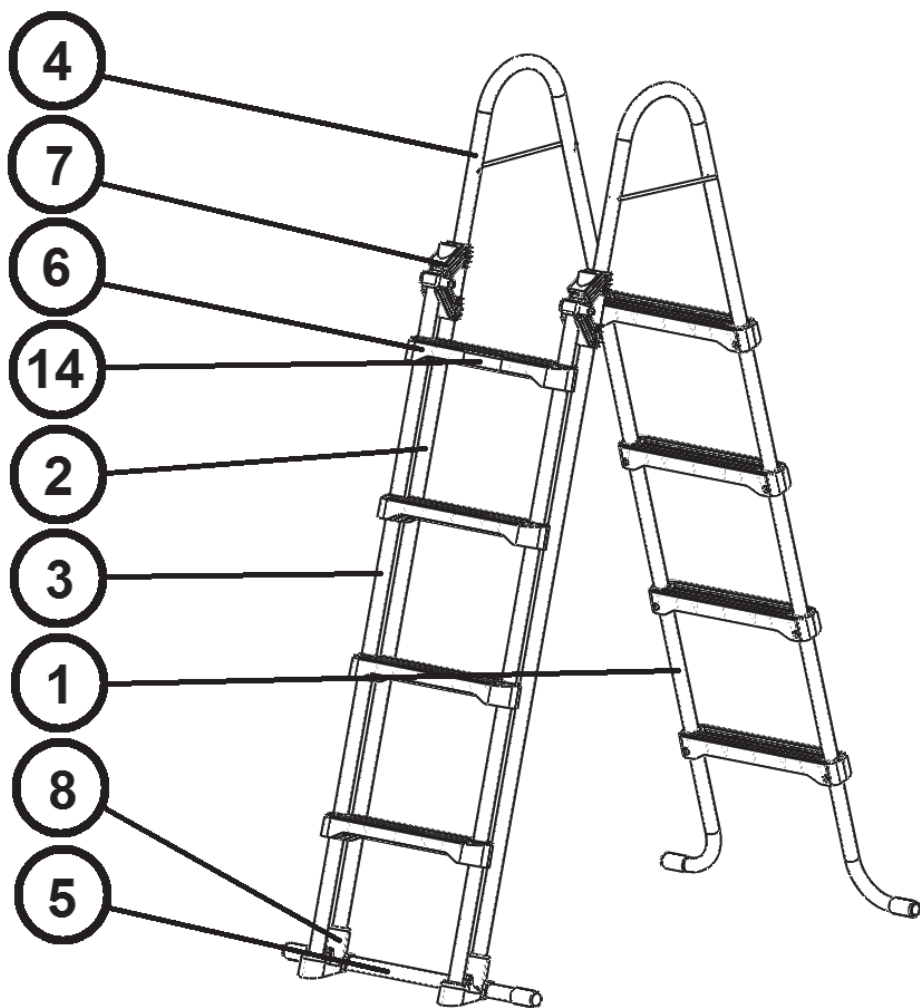
DE – Springen von der Leiter kann zu ernsthaften Verletzungen oder Tod durch Ertrinken führen.

FR – Sauter de l'échelle dans la piscine peut avoir pour conséquences des blessures graves ou la noyade.

IT – Divieto di saltare dalla scaletta. Pericolo di infortunio grave o di annegamento.

PL – Skakanie ze stopni może być przyczyną poważnych obrażeń lub utonięcia

SEZNAM DÍLŮ / ONDERDELEN LIJST / PARTS LIST / STÜCKLISTE
/ LISTA DI COMPONENTI



SEZNAM DÍLŮ / ONDERDELEN LIJST / PARTS LIST / STÜCKLISTE / LISTA DI COMPONENTI

P O Z.	CZ – NÁZEV DÍLU	NL – ONDER- DEEL NAAM	EN – PART NAME	DE – TEILE-BE- ZEICH- NUNG	FR – NOM DE LA PIÈCE	IT – DENO- MINA- ZIONE COMPO- NENTE	PL – NAZWA CZĘŚCI	0,90 m	1,07 m	1,20 m
1	Noha s obloukem	De poot met boog	Leg with bow	Fuß mit Biegung	Pied 'échelle avec échelon	Piede con arco	Nózka z łukiem	2	2	2
2	Noha pod- pěrná	Steunpoot	Supporting leg	Abstützfuß	Pied sans échelon	Piede di sup- porto	Nózka oporo- wa	2	2	2
3	Noha demo- ntovatelná	Demon- teerbare poot	Detachable leg	Demon- tierbarer Fuß	Pied 'échelle amovible avec échelon	Piede elimina- bile	Nózka zdejmo- wana	2	2	2
4	Oblouk	Boog	Handrail	Runder Holm	Pont	Arco	łuk	2	2	2
5	Příčná vzpěra	Dwarse schoor	Transverse strut	Querstre- be	Entretoise transver- sale	Traversa	Ukošni- ca	1	1	1
6	Stupeň	Trede	Tread	Stufe	Échelon	Gradino	Schodek	6	6	8
7	Horní úchyt s pojistkou	Bovenste beugel met zeke- ring	Upper connecting piece with a safety pin	Oberer Halter mit Sicherung	Fixation supérie- ure avec sécurité	Dispo- sitivo di fissaggio e di sicu- rezza	Uchwyt górný z blokadą	2	2	2
8	Spodní úchyt	Onderste beugel	Lower connecting piece	Unterer Halter	Fixation inférieure	Dispo- sitivo di fissaggio inferiore	Uchwyt dolny	2	2	2
9	Šroub M6x40	Schroef M6x40	Bolt M6x40	Schraube M6x40	Vis M6x40	Vite M6x40	Śruba M6x40	2	2	2
10	Šroub M6x50	Schroef M6x50	Bolt M6x50	Schraube M6x50	Vis M6x50	Vite M6x50	Śruba M6x50	12	12	16
11	Šroub M6x65	Schroef M6x65	Bolt M6x65	Schraube M6x65	Vis M6x65	Vite M6x65	Śruba M6x65	2	2	2
12	Matice M6	Moer M6	Nut M6	Mutter M6	Écrou M6	Dado M6	Pod- kładka M6	16	16	20
13	Imbusový klíč 4	Imbusleu- tel nr. 4	Allen key no. 4	In- busschlü- ssel 4	Clé Allen 4	Chiave a brugo- la 4	Klucz imbu- sowy 4	1	1	1
14	Imbusový klíč 4	Veiligheid- slabel	Safety label	Sicherheit- saufkleber	Étiquette de sécu- rité	Autoa- desivo di avver- tenza	Naklejka bezpiee- czeństwa	1	1	1